

Début des travaux dans un an

\$5.7 millions pour la rénovation de l'ancien hôpital

par Normand Morand
L'ancien hôpital de Valleyfield, la vieille aile comme on l'appelle aujourd'hui, sera rénovée au coût de \$5.7 millions. C'est ce qu'a annoncé au SOLEIL lundi soir le député de Beauharnois à l'Assemblée nationale, Laurent Lavigne.

Pierre-Marc Johnson, M. Lavigne a rappelé que le nouveau Centre hospitalier avait officiellement été inauguré en mai 1982. Ce complexe a nécessité un investissement de \$26 millions.



Le député Laurent Lavigne était heureux d'annoncer lundi le projet de rénovation qui aura des retombées économiques et créera de nouveaux emplois. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

de 121 lits répartis de la façon suivante: 60 en psychiatrie, 45 en soins prolongés et 16 en pédiatrie.

Ainsi, en 1986, le Centre hospitalier avec ses 350 lits pourra accueillir 200 patients (courte durée) 90 en soins prolongés et 60 en psychiatrie.

De plus, le projet de rénovation prévoit la relocalisation des services administratifs, des vestiaires, des locaux pour la pastorale, etc. En somme, tout l'espace disponible sera utilisé.

Un montant d'un million de dollars sera affecté pour divers travaux comme l'installation d'esca-

liers extérieurs, un dispositif de sécurité, deux ascenseurs, de nouvelles fenêtres, une nouvelle toiture, des travaux de maçonnerie, etc.

Il n'est absolument pas question d'agrandissement mais uniquement de rénovation d'un édifice encore très solide qui se doit d'être rafraîchi et réaménagé.

APPELS D'OFFRES.

D'ici les prochaines semaines, le conseil d'administration du Centre hospitalier pourra procéder à l'ébauche des plans et devis. Selon l'échéancier, il y aura appels d'offres au début de l'automne 1984 et les travaux, d'une durée de deux ans, devraient débuter en octobre prochain.



L'ancien hôpital de Valleyfield sera rénové au coût de \$5.7 millions. Les travaux devraient être complétés à l'automne 1986. (Photo Le Soleil Pierre Langevin)

SOINS PROLONGES.

On se rappelle qu'initialement, le vieil hôpital devait assumer avant tout une vocation s'adressant à une clientèle requérant des soins prolongés. Or, selon le projet proposé, seulement 45 lits seront consacrés à ces patients.

"Je suis bien conscient que ce n'est pas encore assez. Je me bas là-dessus. Valleyfield et sa région doit être tirée", a expliqué M. Lavigne tout en soulignant que le Centre hospitalier comptera tout de même 90 lits pour des malades nécessitant des soins prolongés.

après de multiples consultations avec les différents intervenants et à la fin, une ligne doit être tirée", a expliqué M. Lavigne tout en soulignant que le Centre hospitalier comptera tout de même 90 lits pour des malades nécessitant des soins prolongés.

ECONOMIQUES.
Dans un dernier temps, le député a indiqué que le projet de \$5.7 millions engendrerait des retombées économiques importantes dans la région tout en permettant la création de nouveaux emplois.

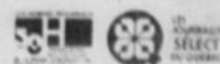


le soleil

DU ST-LAURENT

L'hebdomadaire au plus fort tirage du Sud-Ouest du Québec

Desservant les régions de VALLEYFIELD, SOULANGES, ORMSTOWN, HUNTINGDON



MERCREDI 30 NOVEMBRE 1983
28e Année - No. 38
102 pages

LES TROIS ROUES MOTRICES
POUR UN CADEAU DES FÊTES
SECURITAIRE

VENTE ET SERVICE

F. & J. Lepage Moto INC.

2862 ROUTE 201 SUD
ORMSTOWN

829-3044

Sécurité routière

Importante hausse des amendes à Valleyfield

par Normand Morand

Les automobilistes qui empruntent les rues de Valleyfield devront doubler de prudence dorénavant et respecter minutieusement les règlements de la circulation car les amendes qui leur seront imposées ont été considérablement augmentées depuis hier.

En effet, depuis le 29 novembre (hier), le nouveau règlement 900 modifiant l'ancien règlement municipal est en vigueur. Ce règlement concerne la circulation, le stationnement et la sécurité publique.

Les automobilistes devront payer plus cher toutes les infractions commises à ce règlement à l'exception de celles ayant trait au stationnement. Ainsi, les billets de stationnement demeureront à \$10.

Toutefois, voici des chiffres qui feront certainement réfléchir les automobilistes peu soucieux du respect de la sécurité routière. Auparavant, une infraction relativement à un feu de circulation coûtait \$15. L'amende passera à \$50. Même prix

pour le non respect d'un arrêt obligatoire.

Les virages en "u" passeront de \$15 à \$25, le dépassement d'un autobus scolaire coûtera au contrevenant la jolie somme de \$200, comparativement au ridicule \$15, qui était imposé auparavant. Les actions imprudentes seront passibles d'une amende de \$200, contre \$25 dans le passé. Finalement, il ne sera plus question du traditionnel \$25, quand un conducteur dépassera la limite de vitesse permise. Les amendes varieront entre \$25, et \$300.

A toutes ces infractions, s'ajoutera la perte des points d'inaptitude (points de démerite) avec les conséquences que l'on connaît. Au cours d'une conférence de presse tenue jeudi dernier, le greffier-adjoint Mme Murielle Parker a expliqué que le gouvernement du Québec voulait uniformiser les amendes incluses dans les règlements municipaux à l'étendue de la province de façon à les rendre identiques à celles du Code de la sécurité routière.



Le directeur de la sécurité publique de Valleyfield, Roger Collins, a annoncé que les amendes sont maintenant sévèrement majorées. Il a donné la conférence de presse en compagnie de l'agent d'information Jean Bolleau et du greffier-adjoint Murielle Parker. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

En augmentant le coût de ces amendes, il est assuré que les automobilistes seront plus respectueux et soucieux de leur vitesse, des arrêts obligatoires, des feux de circulation... La sécurité des citoyens, des piétons et des automobilistes sera mieux protégée. D'autre part, le recouvrement des amendes et des frais adjugés

par la cour municipale se fera par l'emprisonnement ou par la saisie des biens du défendeur s'ils ne sont pas payés dans les délais requis. Le directeur de la Sécurité publique, Roger Collins, a quant à lui indiqué que le nombre des accidents avait diminué au Québec au cours des dernières années notamment à cause des amendes plus sé-

vères imposées aux contrevenants. "Si l'on veut réduire le nombre d'accident et améliorer la sécurité, il faut exercer des mesures répressives et coercitives", a précisé M. Collins. Le directeur a d'autre part expliqué que le nouveau règlement mettra fin à une situation loufoque. Auparavant, l'omission d'arrêter à un

feu de circulation coûtait \$15 à Valleyfield et \$50, si l'infraction était commise dans la municipalité Grande-Ile. Maintenant, tout sera uniformisé. En 1982, les policiers municipaux ont émis 2,000 contraventions à des conducteurs imprudents et 6,000 billets de stationnement

Suite à la page A-10

Taxe foncière à Valleyfield

Le conseiller Garand prévoit une hausse de 9 pour cent

par Normand Morand

Personnellement, je pense que si le conseil municipal de Valleyfield réussit à ne pas augmenter le taux de la taxe foncière de plus de 9 pour cent, ce sera une réussite."

Voilà ce qu'a déclaré au SOLEIL le conseiller Jean-Claude Garand lors d'une entrevue. M. Garand contredit ainsi les prévisions contenues dans le rapport du maire qui déclarait que la hausse se situerait entre 5 et 6 pour cent.

Se basant sur son expérience de huit années à la table du conseil, le conseiller du district 2 a exprimé l'avis que l'administration municipale faisait face à un nouveau montant de \$900,000 qui s'ajoute à la dette déjà existante. "Ce \$900,000, il doit apparaître au budget



JEAN-CLAUDE GARAND

et les citoyens devront le payer. Il s'agit d'intérêts sur les majorations contractées de la réalisation de la dette de 6 pour cent. "Nous travaillons afin de trouver des coupures des revenus additionnels. Nous avons effectué

des coupures où nous avons pu, il faudrait en faire encore mais il y a certains départements où la chose est impossible." L'ainé des membres du conseil considère qu'il y a un danger "à trop vouloir trop couper." Il considère normal le fait d'effectuer des coupures mais à moyen terme, ces coupures se traduiront par des hausses substantielles de taxes. En somme, l'équilibre sera difficile à maintenir.

ATMOSPHERE.
Jusqu'à maintenant, M. Garand considère que l'atmosphère est excellente à la table du conseil. "Les nouveaux élus sont fringants, ils travaillent bien. Toutefois, ils ont tendance à voir des dépenses superflues un peu partout et le gérant doit fournir de nombreuses explications. J'estime que le conseil aura mis au moins 25 heures à l'étude du budget." Jusqu'à maintenant, le conseiller Jean-Claude Garand a toujours prédit avec justesse l'augmentation que les contribuables auraient à payer au niveau des taxes. C'est donc le 22 décembre prochain que nous saurons si ses prédictions de cette année se réaliseront.

Une semaine déterminante pour l'avenir des Sabres

par Normand Morand

La semaine qui vient de commencer sera déterminante pour l'avenir des Sabres de Valleyfield au sein de la Ligue Senior Provinciale de hockey. C'est ce qu'a déclaré au SOLEIL le gouverneur de cette formation, M. Jean-Marc Godbout.

Avec un dossier noir de 16 défaites en autant de parties, les Sabres jouent présentement sur une pente dangereuse. Le moral n'est pas à son plus haut

tant parmi les joueurs que chez les dirigeants. "Nous allons tout faire pour garder le club à Valleyfield. Toutefois, nous atteindrons cet objectif dans la mesure où des joueurs locaux se joindront à la formation. Si nous ne réussissons pas à former un noyau de porte-couleurs campvallensiens, il faudra prendre des décisions importantes", de préciser M. Godbout.

Le gouverneur de l'équipe a confirmé que des discussions avaient été amorcées avec des gens intéressés à se porter acquéreurs de l'équipe. Selon les renseignements obtenus, il s'agirait d'hommes d'affaires d'une ville de la Rive-Sud, probablement St-Hubert. M. Godbout a finalement confirmé qu'une rencontre des actionnaires aurait lieu au cours des prochains jours. De toutes manières, le couronnement de Mlle Sabres aura lieu comme prévu samedi soir au Rododium de Valleyfield.



Apprenant à la naissance de son troisième enfant qu'elle souffrait de cancer, Nicole mène une lutte quotidienne pour la vie et la guérison. C'est d'espoir qu'elle parle. (Voir reportage Page. D-1) (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Un campvallensien enraciné et invétéré Témoignage du célèbre docteur Armand Frappier

Le dimanche 20 novembre, on célébrait à la cathédrale le Christ-Roi en même temps que Sainte-Cécile, la patronne de la paroisse. A cette occasion, monsieur le curé Hubert Julien avait invité le docteur Armand Frappier à venir donner son témoignage à la messe de 19h15, le samedi soir.

Monsieur Frappier se dit d'abord un fervent sujet du Christ-Roi et un disciple de la musique, qui a soutenu pécuniairement son

projet de devenir médecin. Mais pourquoi vient-il de Montréal à Valleyfield? A cela, il répond par une "explication généalogique". Campvallensien de vieille souche par sa mère et fils d'un musicien de talent qui fut, à Valleyfield, organiste, chanteur à la cathédrale, directeur des écoles; de plus, il passe plusieurs mois par année sur les rives du lac Saint-François, dans une propriété héritée de ses parents, avec sa famille.



Dr. ARMAND FRAPPIER

Suite à la page A-10

avis

Vous trouverez dans cette édition de **le soleil** des cahiers spéciaux d'annonce de:

Harts

STEINBERG

mart

Woolco

notre économie

Cadeaux

ANTILLES AUTOMOBILES

649 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-5563

Spécial \$7695

VW Rabbit '84 DIESEL

EXCELLENT CHOIX DE VOITURES

NOUVEAU
Centrum
 18 VITAMINES ET MINÉRAUX ESSENTIELS
FORTE
 100 COMPRIMÉS
\$8.99
 Obtenez 100 comprimés GRATUITS



NOUVEAU
Centrum
 18 VITAMINES ET MINÉRAUX ESSENTIELS
ORDINAIRE
 100 COMPRIMÉS
\$5.49
 Obtenez 100 comprimés GRATUITS

ROBERT VACHON 273 SALABERRY 371-1967 VOISIN DE L'HOPITAL - VALLEYFIELD

soleil-express

BONNE CHANCE A NOS ARTISANS. C'est avec fierté que la Corporation d'Artisans De Coteau Du Lac vous avise que Dimitri Apouchtine fer ornamental, Louis Bernard-étain, Michel Blanchard-sérigraphie, Francine Bourdeau-cuir, François Lambert-bois tourné, André Leroux-poterie, ainsi que Suzanne et Gérard Trudel-jouets en bois éducatifs exposeront au "28ième Salon Des Métiers d'Arts de Montréal" du 2 au 22 décembre 1983 à la Place Bonaventure Souhaitons BONNE CHANCE A NOS artisans.

OUVERT
 24 heures / jour
 Pour du poulet cuit à point... UN SEUL NUMÉRO:
373-4419
 MENU DU JOUR
 SALLE A MANGER LICENCIÉE
 SERVICE AU COMPTOIR

ROTISSERIE SALABERRY
 295 Salaberry Valleyfield

le soleil
 DU ST-LAURENT
 Boîte Postale 98, Beauharnois, Qué.
 1533 Boul. de Léry, de Léry, P.Q. 692-8555
 Fondateur: Philip Vanson 1917-1980
 Directeur général: RAYMOND LEGAULT
 Directeur adjoint: JEAN-LOUIS BRAULT

BUREAU DE VALLEYFIELD
 88 rue Ste-Cécile, Valleyfield, 373-8555
 C.P. 220 VALLEYFIELD, J6S 4V6
 Directeur: JEAN-PIERRE TESSIER
 CONSEILLERS EN PUBLICITÉ: Michel Aubin, Jacqueline Rozon, Peter Rozon, Jean-Pierre Tessier, REDACTION: Marthe Martel, Normand Morand, PHOTOGRAPHIE: Jacques Smith, PRODUCTION: Jean-Marc Beauchamp, SECRETARIAT: Ginette Gignac, May Lalonde, Louise Thibault.

Le Soleil du St-Laurent est publié par Le Soleil du St-Laurent (1964) Ltd et desservit les régions de Valleyfield, Soulanges, Ormstown, Beauharnois, Huntingdon et Châteauguay.

LES HERBES REGIONALES
 Office de la distribution certifiée
ODC

PRENEZ NOTE S.V.P.

INTERDICTION
 Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée.

LES LETTRES DE NOS LECTEURS
 Tout communiqué qui nous sera remis par nos lecteurs pour publication devra nécessairement porter la signature autographe de l'auteur, avec son adresse et son numéro de téléphone. Nous nous réservons le droit de vérifier, afin de savoir si ces renseignements sont exacts. (Sur demande on pourra utiliser un pseudonyme, mais la rédaction doit quand même connaître le ou les auteurs. L'auteur en question sera le seul et unique responsable des notes qu'il aura émises. Le Soleil se dégage par le fait même de toute responsabilité à ce sujet.

LES COMMUNIQUES
 Toutes les associations qui nous font parvenir des communiqués sont priées de noter que ceux-ci doivent nous parvenir avant midi le lundi et doivent être dactylographiés à double interligne. Le Soleil se garde le privilège de refuser un communiqué qui ne suivrait pas cette règle.

Les salariés du Soleil du St-Laurent sont syndiqués et affiliés à la Fédération Nationale des Communications (F.N.C.-C.S.N.).

briguer les suffrages en tant que candidat libéral lors des prochaines élections dans le comté de Beauharnois-Salaberry. On se rappelle que M. Galipeau avait manifesté l'intention de se présenter à la mairie de Valleyfield en novembre dernier mais il s'était désisté.

L'IMMACULEE CONCEPTION
 L'Immaculée Conception sera célébrée le jeudi 8 décembre dans la salle des oeuvres de la cathédrale. A 14 heures, il y aura l'accueil et un forum avec le père C. Bailargeon, o.f.m.; à 15h30 ce sera la pause-café; à 16h, il y aura célébration du pardon suivie à 16h20 du chapelet médité et à 16h45 d'une messe solennelle.

BERNARD SEGUIN POIRIER
 Le peintre-émailleur Bernard Séguin Poirier, originaire de Les Cèdres, fils de Roland Séguin, sculpteur, et Marcel Poirier, orfèvre de renommée internationale, en sera à sa seizième participation au Salon des métiers d'art de Montréal où son talent ne manque jamais de provoquer l'étonnement et l'admiration.

COMMUNICATION QUEBEC
 Depuis quelques semaines, Communication-Québec de Valleyfield a décentralisé ses présentoirs de documentation gratuite, à la Caisse Populaire Ste-Cécile (Valleyfield), au



La mascotte Valhiver et les membres du comité organisateur du Carnaval Baie des Neiges ont profité de leur passage à l'hôtel de ville de Valleyfield pour saluer le maire Tinus Moollekin. On retrouvait Marcel René, responsable de la programmation et de la technique, Linda Lessard, secrétaire, Pierrette Lecompte, présidente, Valhiver, Rachelle Bédard, trésorière et le maire. Le président ex-officio, Gilles Malloué était absent. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

cinéaste ayant déjà au moins un film animé à son actif de réaliser un premier film animé professionnel. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec l'O.N.F. à Montréal.

RAYMOND GALIPEAU AU FEDERAL.
 M. Raymond Galipeau a l'intention de

Cascades par la mort d'un individu de 53 ans du nom de Gilles Bédard. L'individu, qui était recherché par les policiers en rapport avec de nombreux vols par effraction, a été un taxi, se sentant suivi par ces derniers. Il a braqué une arme à feu sur le temps du chauffeur, lui ordonnant de le conduire à Montréal à toute vitesse. L'homme en question a été poursuivi de Grande-Pointe à Pointe des Cascades où l'automobile a été engagée dans un chemin sans issue. Voulu franchir un barrage dressé par les policiers. M. Bédard a été atteint d'une balle à la tête. Le conducteur du taxi est sorti indemne de cette aventure.

CARNAVAL D'ORMSTOWN
 Les préparatifs du carnaval d'Ormstown vont bon train. Dix duchesses sont déjà inscrites à titre de reine du carnaval qui aura lieu du 20 au 28 janvier 1984. Pour tous renseignements supplémentaires, contactez Micheline Robidoux au 829-2997.

FILLE DE COTRONI
 La fille de Frank Cotroni, Rosita, a comparu mercredi dernier au Palais de justice de Valleyfield pour répondre à des accusations de trafic de cocaïne et de conspiration. Elle a été arrêtée à sa résidence de Châteauguay en compagnie de son époux. Deux autres personnes seraient reliées à cette affaire. Les accusés ont enregistré un

plaidoyer de non-culpabilité et la date du procès a été fixée au 24 janvier prochain.

Appuyons notre Croix-Rouge

Un homme bien habillé s'habille chez Rolland Rufiange
HABITS SUR MESURE
GRAND SPECIAL
HABIT POUR HOMMES
 Rag \$375 Spécial: \$250.00
 200 ISABELLA VALLEYFIELD, 373-5824

POISSONNERIE DÉLICES DE MER
 191 MADEN VALLEYFIELD 371-2696

FILET DE TURBO	2.99 LB	6.59 KG
PETONCLES FRAICHES (pour coquille St-Jacques)	5.99 LB	13.20 KG
SAUMON FUME	5.99	la 1/2 livre ou 227 grammes

Super Spéciaux de la semaine...

RAISINS ROUGE CALIFORNIE	0.59 LB	1.30 KG
JAMBON CUIT EXTRA MAIGRE	2.49 LB	5.48 KG
LIQUEUR SEVEN-UP COKE PEPSI 24X10 ON (CANETTE)	8.79	
CRETONS	1.99 LB	4.38 KG
LIQUEUR SEVEN-UP 6X750 ML	3.29	PLUS DEPOT
CHAMPIGNONS PAQUET DE 226 GR.	.99	
TOURTIERE MAISON	1.69	

LEGER FRUITSET LEGUMES LTEE
 279 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD

Tapis Guy Leduc

C'est encore le temps de faire de la rénovation pour vos couvres planchers avant Noël!

Spécial:
PRELART SANS CIRAGE à partir de 5.95 V2 (7.10 M2)
PRELART SOLARIUM D'AMSTRONG à partir de \$14.95 (17.88 M2)

Pour une décoration très spécifique venez voir notre collection Crossley Karastan et découvrez tout un monde de couleur

Carreaux de céramique Crossley Karastan MURALE ET AU PLANCHER 20% D'escompte

195 MONTCALM VALLEYFIELD 373-1683

La voiture européenne de l'année est maintenant dans notre salle de montre.
La nouvelle Audi 5000 S.



Audi La 5000 S illustre un nouveau concept. Elle est conçue pour l'avenir, avec le présent en tête.

Ses performances sont efficaces et élégantes. Elle est spacieuse et confortable. La «Voiture de l'année», comme on l'a

surnommée en Europe, est la berline la plus aérodynamique du monde. Venez admirer cette voiture extraordinaire dès aujourd'hui.

LA CARTE AUDI
 Elle redéfinit les caractéristiques standard. Elle paie à peu près tout, sauf votre carburant. 3 ans/kilométrage illimité

ANTILLES AUTOMOBILES INC
 649 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-5563

La magie de Noël c'est le plaisir de s'offrir joliment des vêtements du

Salon Thérèse
 54 ALEXANDRE VALLEYFIELD 373-7914

CLINIQUE DE PUE-RICULTURE
 Le mardi 6 décembre, clinique d'adultes et de voyageurs, Valleyfield C.L.S.C., 106 St-Jean Baptiste
 Le mardi 6 décembre de 13h30 à 16h, clinique de Valleyfield, C.L.S.C., 106 St-Jean Baptiste
 Le mercredi 7 décembre de 10h à 11h, clinique de Nitro, école Elisabeth Monette 10 Kent, Nitro

CHASSE A L'HOMME
 Une chasse à l'homme à Valleyfield mercredi dernier s'est terminée à Pointe des

soleil-express

LES 50 ANS ET PLUS
Les citoyens rajeunis invitent les 50 ans et plus au centre communautaire Sacré-Coeur, situé en face de l'église Sacré-Coeur, les mercredi, jeudi, samedi et dimanche après-midi.

Les cartes et jeux de poche sont fournis. Piano, musique, danse et amitié en plus. Pour obtenir de plus amples renseignements, communi-

quez avec la responsable, Mme Marie-Anne Courval, à 373-5994.

GUIGNOLEE SACRE-COEUR.

La Guignolee de la paroisse Sacré-Coeur aura lieu le 6 décembre à compter de 18 heures. Des personnes identifiées par un macaron solliciteront des dons sous forme d'argent et de boîtes de conserves. Ces dons permettront de venir

en aide aux familles défavorisées de la paroisse pendant la période des Fêtes.

BRUNCH FILLES D'ISABELLE.

Les Filles d'Isabelle, cercle Ste-Cécile, tiendront un brunch dimanche le 4 décembre de 9 heures à midi trente au sous-sol de l'église St-Eugène. Le coût des billets est de 4\$ pour les adultes et 2\$ pour les enfants. Pour renseignements, composez 373-9331.

SPECTACLE D'AMATEURS RIVIERE-BEAUDETTE.

Dimanche le 4 décembre aura lieu à l'École Polyvalente Soulanges de St-Polycarpe le spectacle d'amateurs annuel des jeunes de Rivière Beauvette. Venez en grand nombre encourager nos artistes en herbe. La présentation débute à 13 heures et l'entrée est libre.

ARTISANS ILE PERROT.

C'est le temps de penser aux achats du temps des fêtes et vous trouverez sûrement un cadeau original en visitant l'Expo-vente de Noël des Artisans de l'Île Perrot au Centre Laurent Bergevin, 200 boul. Perrot, Île Perrot, du 1er au 11 décembre inclusivement, tous les jours de la semaine de 13h à 21h30 et les dimanches de 10h à 21h30.

SOIREE DES AMBASSEURS.

Le corps de tambours et clairons Les Ambassadeurs tiendra sa soirée de Noël le 17 décembre au



Deux magnifiques voiliers ont été "installés" vraisemblablement pour la période hivernale sur le bord de la Baie St-François dans le Parc Sauv. Serait-ce un nouveau lieu d'entreposage? (Photo Le Soleil Pierre Langevin)

sous-sol de l'église St-Esprit. Un système de son sera offert en prix de présence et un goûter sera servi en fin de soirée. Les billets sont actuellement en vente au coût de 5\$ à la pharmacie Eugène Loiseau des Promenades Centre-Ville.

COURONNEMENT MLE SABRES

La soirée de couronnement de Mlle Sabres aura lieu le samedi 3 décembre à compter de 20h au roldium de Valleyfield. Huit candidates sont en lice. Il s'agira d'une soirée "Big Band" avec musique du genre Ball Room Orchestra. L'évènement se tiendra en collaboration avec les Ateliers de danse Denise Marcil et ses élèves. Tous les danseurs de la région sont invités. La tenue de ville sera de mise. L'admission a été fixée à \$5.00.

DES AMENDES PLUS SEVERES

Depuis hier, les automobilistes de Valleyfield sont assujettis aux dispositions du règlement 900 concernant la circulation. Les amendes imposées aux contrevenants ont été très fortement majorées de manières à rejoindre celles du Code de la sécurité routière. SSJB STE-BARBE

La Société St-Jean-Baptiste, section Ste-Barbe, tiendra son souper et sa danse annuelle le 10 décembre à 19h30 au sous-sol de l'église Pie X, rue Grand-île. Le prix pour le souper et la danse est de \$10, tandis qu'il est de \$4, pour la danse seulement. Au menu: boeuf braisé. La musique sera sous la responsabilité de l'orchestre de Bertrand Lefebvre. Pour réservations, Gervaise Daoust à 373-7217 ou Hélène Leboeuf à 373-5418.

SOIREE DANSANTE A BELLERIVE

A l'occasion du 8ème anniversaire de sa fondation, le Mouvement des JOYEUX CAMPI invite à une SOIREE DANSANTE toutes les personnes qui désirent passer une veillée agréable.

Cette invitation veut rejoindre aussi tous ceux et celles qui ont déjà participé aux activités des Joyeux Campi depuis le début ainsi que leurs amis (es). Nous vous accueillons tous et toutes le **SAMEDI 3 DECEMBRE** à 20h au 30 rue Edmond à Valleyfield. Renseignements 373-3644.

VICTIMES DE LA MIUF

Victimes de la MIUF, ne vous laissez pas attraper une deuxième fois. Renseignez-vous auprès de votre comité des victimes de la MIUF du Sud-Ouest Inc. au 373-0738. Notre projet Relais d'aide financière se terminera en juin 1984. Notre personnel est très qualifié pour vous aider.



Plus de 1,000 repas de fèves au lard ont été servis la semaine dernière par le Club féminin Les Abeilles de Valleyfield. Les profits amassés lors de cette super-activité seront versés aux oeuvres de l'organisme. Parmi les responsables de l'évènement, notons la présence de Margot Gaoyer, présidente du club, Jacqueline Caza, présidente, Gisèle Cécile et Pauline Hébert. (Photos Le Soleil Pierre Langevin)

du jour sont la présentation des activités et des finances de l'année 1983 ainsi que l'élection de quelques membres du comité d'administration.

Bienvenue à tous les membres de la corporation qui sont les souscripteurs, familles bénéficiaires, moniteurs et bénévoles.

BINGO BOURSE MARINIÈRES

Le corps de Majorettes Les Marinères de Côteau du Lac organise un bingo-bourse qui aura lieu le dimanche 4 décembre à 13 heures au Centre communautaire Wilson. Le prix a été fixé à 3\$ pour dix parties régulières. Il y aura deux tours spéciaux à 500\$, cinq tours à 100\$ et dix tours à 50\$. Pour de plus amples renseignements, composez 763-5816 ou 763-5622.

AGE D'OR ST-EUGENE.

L'Age d'Or de St-Eugène avise ses

membres et amis que le traditionnel souper des Fêtes aura lieu le 10 décembre à 18 heures au sous-sol de l'église St-Eugène. La population est invitée à accueillir les personnes bénévoles et à se montrer généreuses.

SSJB COTEAU DU LAC.

La Société St-Jean-Baptiste de Côteau du Lac tiendra une soirée dansante samedi le 3 décembre à 20h30 au Centre communautaire Wilson. L'orchestre de Bertrand Lefebvre fera les frais de la musique. Il y aura un permis de la S.A.Q. et un goûter sera servi. L'admission a été fixée à \$5. Pour réservations, composez 763-5816 ou 763-5622.

SSJB STE-CECILE.

La section Ste-Cécile de la Société St-Jean Baptiste tiendra son

Concert des Oiseleurs

Après un succès estival bien mérité, "Les Oiseleurs" ont repris leurs activités régulières.

Noël approche à grands pas et pour la Choroie, ce sera, comme à chaque année, une période assez mouvementée.

Les concerts de Noël se succéderont au rythme de deux par semaine du début à la mi-décembre. Nous serons

reçus par les personnes âgées à Valleyfield, Rigaud et Côteau du Lac.

A noter que notre concert de Noël aura lieu à l'église de St-Zotique, le dimanche 18 décembre à 20h.

Coût du billet: 4\$ goûter inclus. Venez en grand nombre passer une soirée inoubliable dans un décor féérique.

Odile Roy Publiciste

Du renouveau pour votre cuisine.



Vous trouverez sûrement ce que vous désirez à l'Atelier des Érables. Depuis sept ans déjà, nous fabriquons des armoires de cuisine sur mesure avec les meilleurs produits disponibles. Et parce que vous êtes sélectifs, vous exigez une soumission, des esquisses, un plan et une garantie: c'est à l'Atelier des Érables qu'il vous faut acheter. Parlez-en à vos amis et on vous félicitera de votre choix. Pour des ébénistes qualifiés et un travail impeccable...

Atelier des Érables
Toute une équipe!

34b, rue des Érables Valleyfield / Tél. 371-3239

BOUCHERIE TINUS
"Les professionnels de l'alimentation"
285 SALABERRY VALLEYFIELD 373-3811

Spécialité BOEUF DE L'OUEST
• COUPE FRANÇAISE
• BOEUF CONGELATEUR

spéciaux de la semaine
EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI A 17H00

BOLOGNE	TOURTIÈRE
MORCEAUX .89 LB 1.96 KG	1.49 CHAC
TRANCHE 1.19 LB 2.62 KG	
ST-EUGÈNE	ROTI DE CROUPE
1.79 LB 3.94 KG	DESOSSE 1.89 LB 4.16 KG
ST-EUGÈNE	ROTI DE POINTE SURLONGE
2.49 LB 5.48 KG	2.59 LB 5.70 KG
	ST-EUGÈNE
	2.89 LB 6.76 KG

"Achetez Votre boeuf pour congélateur"

CAT.:	A	B	C	
1/2 Boeuf	1.65	1.28	1.22	LB KG
	3.63	2.82	2.68	LB KG
Derrière	1.99	1.63	1.52	LB KG
	4.38	3.58	3.34	LB KG
Devant	1.43	1.25	1.12	LB KG
	3.15	2.75	2.46	LB KG

1/2 PORC .99 LB 2.18 KG

T-BONF	BANANES	FROMAGE JARLSBERG
2.99 LB 6.58 KG	.25 LB .55 KG	2.90 LB 6.39 KG

OUVERT 7 JOURS • De 8H00 à 23H00
A CAUSE DES BAS PRIX, NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.

les spéciaux du mercredi

Chaque semaine les consommateurs consultent LES PAGES D'ALIMENTATION dans le soleil

- Boucherie Michel Page A-6
- METRO Page Encart
- PROVigo Page B-12
- IGA Page D-6-7
- STEINBERG Encart
- boucherie le quartier Page B-1
- RICHELIEU BOUCHERIE TINUS Page C-4-5
- Page A-4

SUPER VENTE HORS-SAISON de planches à voile Noël - Windsurfer

COMP. 2 RKT 99 5 OFFSHORE 3 WIN 6 ROCKET 12 4 STANDARD 1

REG.:	SPECIAL:	REG.:	SPECIAL:
1 1145.	845.	4 895.	715.
2 1325.	995.	5 1450.	1100.
3 1445.	1075.	6 1495.	1125.

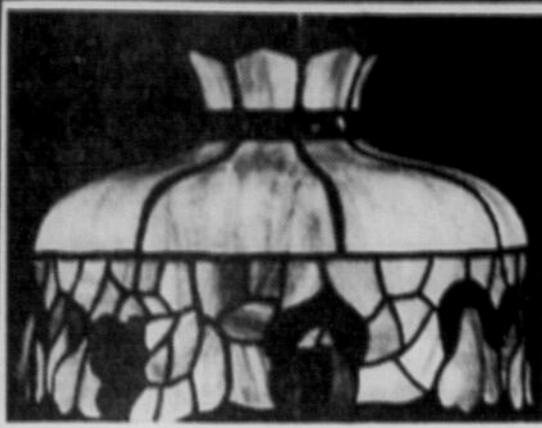
PLANCHES à VOILE

OUVERT SAMEDI et DIMANCHE
3-4 décembre
10-11 décembre

AUX QUATRE VENTS
17 JACQUES CARTIER VALLEYFIELD
371-9251 373-5121

la maison Besner

18 NICHOLSON
VALLEYFIELD
373-8280



A.H. BESNER
LUMINAIRE

DEPARTEMENT DE...
L'ELECTRICITE



CHOIX EXCEPTIONNEL DE TIFFANY

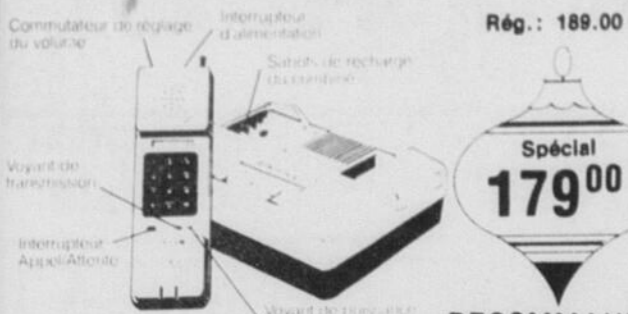
Mesdames, assistez à une clinique "Seimens" le malaxeur et robot culinaire à tout faire



Mixeur Hachoir gros volume Hachoir petit volume Moulin à grains Eminceur/râpeur

Rég.: 359.00

SPECIAL: 299.00



Rég.: 189.00

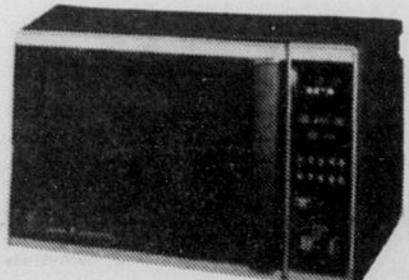
Spécial 179.00

RECOMMANDE PAR LE GOLFEUR JACK NICKLAUS LE TELEPHONE SANS FIL LE PLUS POPULAIRE

LE FOUR MICRO-ONDE PAR EXCELLENCE...

Rég.: 759.00

Spécial 666.99



GENERAL ELECTRIC

DECORATIONS ILLUMINEES.

CHOIX EXCLUSIF DE DECORATIONS DE NOEL!



A L'OCCASION DE L'ARRIVEE DU PERE NOEL GRAND TIRAGE DE 3 JOUETS

sports experts

Ohé! les enfants. Venez me rencontrer à mon arrivée chez Sports Experts samedi le 3 décembre à 2 heures. J'aurai pour vous les meilleurs bonbons...



Quel choix de vêtements pour skieurs

AIGUISAGE ET CIRAGE DE SKI SPECIAL 6.99

VOYEZ NOS AUTRES SPECIAUX



Ensembles juniors • Skis TECNO • Fixations Salomon 126 • Bottes Tecno Pro Sprint

SALOMON TECNO™ Prix courant \$179.98

Prix Spécial 139.99 POSE INCLUSE

PATINS JEUNES FILLES 24.99

FEMMES 34.99

SOULIERS BALLON BALAIS Rég.: 39.99 Spécial 33.99



Rabais de \$55

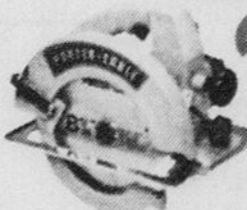
RENCONTREZ LE REPRESENTANT TORO, SAMEDI LE 3 DECEMBRE CHEZ A.H. BESNER

CLINIQUE TORO SAMEDI 3 DEC.



169.95 TORO

Rockwell Rég.: 260.00



Spécial 197.00

CHOIX EXCLUSIF de cadeaux

LE PISTOLET COLLEUR ELECTRIQUE BOSTIK 260



Rég.: 29.95

Spécial 21.77

RENCONTREZ LE PERE NOEL CHEZ SPORTS/EXPERTS SAMEDI 2 HEURES

MODELE 368-1 SCIE CIRCULAIRE DE 8 1/2 PO. CARACTERISTIQUES: • Isolation double • Base enveloppante en aluminium poli • Puissant système d'alimentation de la scie • Embayage anti-arrêt de sécurité • Moteur puissant de 13 ampères • Régime à vide de 5800 tr/min • Capacité: 2 1/2 po à 45°, 2 1/4 po à 90°

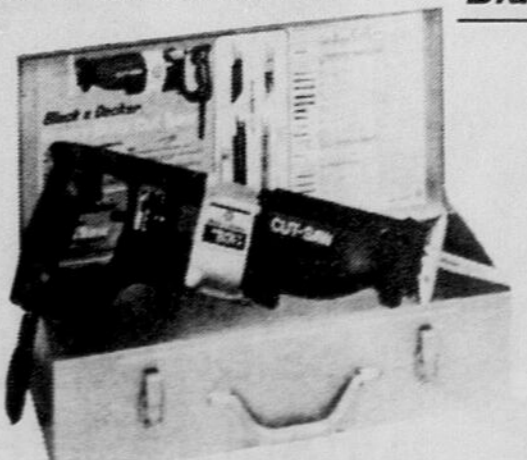
SCIE ALTERNATIVE, RUDE SERVICE, A VITESSE RÉGLABLE, AVEC COFFRET 3105-14

Black & Decker



Rég.: 16.95

Spécial 14.89

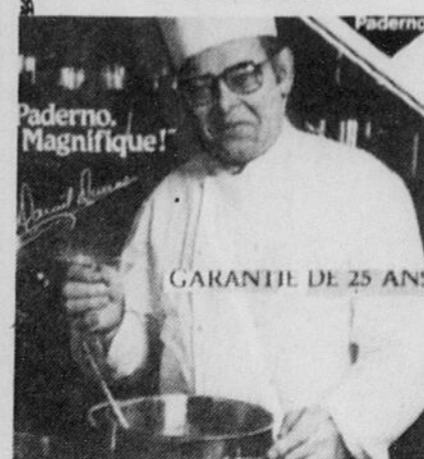


B-D Rég 239.00

Spécial Vente 159.00

NOUS EMBALLONS JOLIMENT ET GRATUITEMENT TOUS VOS CADEAUX

La boutique "Fin Gourmet" LE SPECIALISTE DU MATERIEL DE CUISINE

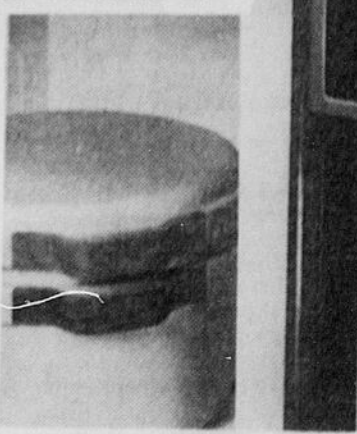


PADERNO: DU FOUR A LA TABLE

batterie pour fours à micro-

SET A USTENSILE Rég.: 12.50 Spécial 9.87

BATTERIE DE CUISINE 7 MORCEAUX EN ACIER INOXYDABLE Rég.: 229.00 Spécial



VOYEZ NOS POELONS POUR FOUR MICRO-ONDES

PORCELAINE EMAILLE COPCO Rég.: 39.95 Spécial 34.95



BOULLOIRE DANESCO ALLURE MODERNE Rég.: 19.95 Spécial

189.00



COUPEAU AUTO-AIGUISABLE Rég.: 17.89 Spécial

17.89



No. 4365 MOULIN SEL ET POIVRE Rég.: 14.95 Spécial

CHANDELIERS Rég.: 6.50 Spécial 3.49



3.49

23.95



C'est à voir! Le choix de Cadeaux de Noël que vous offre votre maison

A.H. Besner



A.H. BESNER est toujours avec vous...

Le syndicat d'Expro a déposé des plaintes contre la compagnie

par Marthe Martel.
Le syndicat des produits chimiques Expro

a décidé de porter plainte contre la compagnie en rapport avec l'explosion du

réservoir 17 survenue en avril 1982. La cause a été entendue la semaine dernière.

Le syndicat allègue que la compagnie a mis en danger la vie d'une vingtaine de travailleurs les 12, 13 et 15 avril 1982, journée de l'explosion. On se rappelle que l'explosion avait failli coûter la vie à l'opérateur Raymond Brown qui, quelques minutes avant la déflagration, avait arrosé une passerelle entourant le réservoir. Quinze travailleurs avaient été intoxiqués et 300 habitants de Nitro avaient été évacués.

Le syndicat a décidé de porter plainte fort de l'appui que lui apportent les conclusions du rapport Beaudry, lequel contredit la CSST quant aux causes de l'accident. La CSST attribue l'accident à une infiltration d'eau dans le réservoir alors que le juge Beaudry parle de "la réaction chimique normale de dénitrification de la nitrocellulose".

M. Marc Lavolette responsable syndical a expliqué au Soleil que le syndicat avait décidé de poursuivre la compagnie malgré le fait que la CSST ait déjà déposé des plaintes contre cette dernière à propos de l'accident du 15 avril, parce que les preuves de la CSST, qui allèguent la responsabilité partagée, ne seraient pas suffisantes pour faire condamner la compagnie.

Le juge a déjà rejeté les plaintes concernant les 12 et 13 avril, pour des raisons techniques. Il décidera, le 16 décembre, si le syndicat a le droit de poursuivre la compagnie pour l'accident du mois d'avril, étant donné justement que la CSST poursuit déjà.

Information sur le transport en commun



M. Daniel Heagraves du COTREM a fourni des informations aux personnes présentes. (Photo Le Soleil Pierre Langvin)

par Normand Morand.

Des porte-parole du Conseil des Transports de la région de Montréal (COTREM) tenaient une séance d'information mercredi dernier au Centre communautaire du Parc Sauvé de Valleyfield à l'intention des fonctionnaires municipaux de la région.

M. Daniel Heagraves a expliqué les modalités du projet de loi sur le transport en commun qui permettra aux

municipalités de former des Conseils intermunicipaux de Transport (CIT).

Une cinquantaine de personnes assistaient à cette rencontre. Elles provenaient de différentes municipalités du Sud-Ouest.

Notons que d'ici peu les municipalités vont pouvoir adhérer à un Conseil intermunicipal de Transport. Cet organisme qui pourra recevoir des subventions gouvernementales pourra choisir son transporteur et fixer la

tarification.

Toutefois, pour l'année 1984, le service sera fourni par la CTCUM car les municipalités n'ont pas eu le temps de demander des soumissions.

Tout indique que les municipalités faisant partie du corridor Valleyfield-Châteauguay formeront un Conseil intermunicipal de Transport. Une décision finale devrait être prise d'ici les prochains jours.



Des représentants municipaux de la région du Sud-Ouest ont assisté à une rencontre d'information concernant le transport en commun. (Photo Le Soleil - Pierre Langvin)

LES ENTREPRISES ELECTRONIQUES

St-Yves

193 MADEN VALLEYFIELD 373-5466

REPARATIONS TELEVISIONS SYSTEME de SON VCR, ANTENNES FOURNS MICRO-ONDES etc...

NORMAND ST-YVES prop.

Boucherie Michel

Michel Leduc, prop.

NOUS NE VENDONS QUE DU BOEUF ROUGE A-1

SERVICE PERSONNEL

FROMAGE RIVIERA	2.68 LB	5.91 KG
ROTI DE LARD DANS LA FESSE	1.39 LB	3.06 KG
COTES LEVEES (spare ribs)	1.79 LB	3.95 KG
SAUCISSES	1.69 LB	3.73 KG
LARD HACHE malgre	1.89 LB	4.17 KG
BOEUF HACHE mi-malgre aux 5 lb	1.98 LB	4.37 KG

BOEUF CONGELATEUR

CATEGORIE ROUGE A-1

ARRIERE DE BOEUF	1.99 LB	4.39 KG
DEMI-BOEUF	1.59 LB	3.51 KG

HEURES D'OUVERTURE Lun-mar-merc. sam. de 9h à 5h30 jeudi vendredi 9 à 9hres

405 BOUL. DU HAVRE VALLEYFIELD 373-7174

Plusieurs vols qualifiés et un incendie à Valleyfield

par Marthe Martel.

La fin de semaine a été passablement mouvementée pour les policiers du Service de la sécurité publique de Valleyfield. Il y a eu d'abord un vol qualifié vendredi soir, un individu bousculant une femme qui circulait sur la rue pour lui voler son sac à main. Dans la nuit de samedi à dimanche, trois vols par effraction ont été commis dans des maisons privées.

Le premier vol a été commis dans une demeure de la rue Napoléon. Les malfaiteurs ont brisé les fenêtres des portes arrières pour pénétrer dans la maison et s'emparer d'une somme de \$300 et de bijoux d'une valeur de \$2,000.

Un second vol par effraction a eu lieu dans une maison de la rue Hélène où la porte du sous-sol a été défoncée et des outils pour travailler le bois d'une valeur de \$400 ont été dérobés.

Enfin, un équipement complet de vidéo, comprenant des vidéo-cassettes, deux caméras, une valise et un télé-couleur ont été volés dans une demeure de la rue St-

INCENDIE

Un incendie s'est déclaré vers 7h samedi matin au 40 rue Lasnie. Les dommages causés à la maison, propriété de M. Claude Lamoureux, ont été évalués à plus de \$20,000. Deux person-

nes ont été blessées dont une aurait subi des brûlures passablement graves. Les locataires de l'édifice sont MM. Claude Yelle et Gérard Braut.

UNE PENDAISON

Un individu dans la vingtaine a été trouvé sans vie dans une maison de Valleyfield samedi matin. Il s'agit d'une pendaïson. La famille de la victime a demandé aux policiers de la municipalité de taire le nom de cette dernière.

Pour la réouverture du canal Soulanges

par Normand Morand

Le Comité pour la réouverture du Canal Soulanges était réuni dimanche dernier au brunch que tenait à Pierrefonds l'Association pour l'aménagement de la Rivière des Prairies.

Notons que les études et les recherches pour l'aménagement de cette rivière sont terminées.

Un porte-parole du Comité pour la réouverture du Canal Soulanges a indiqué que la Rivière des Prairies et le Canal Soulanges formaient un ensemble qui pourrait devenir le "Paradis nautique de l'avenir".

Ces deux voies navigables pourraient être empruntées par

les plaisanteries à partir de l'est de Montréal et jusque dans le Lac St-François en passant par le Lac des Deux-Montagnes.

Huntingdon Cliniques de puériculture

Il y aura cliniques de puériculture aux endroits suivants: Hemmingford: le 8 décembre, de 13h à 15h, à l'école élémentaire 548 Ave. Champlain.

Huntingdon: les 7 et 21 décembre, de 13h à 15h30, au CLSC de Huntingdon, 163 rue Châteauguay (264-6108). Il y aura clinique de

voyageurs de 10h à 11h: Ormstown: le 1er décembre de 13h30 à 15h30 à la salle Oasis, 10 rue Bridge St-Chrysostôme: le 14 décembre de 13h30 à 15h au CLSC, 139 rue St-Alexis (826-3161)

Pour obtenir de plus amples renseignements, composez 264-6108.

Pour vos cadeaux de Noël

UN CHOIX EXTRAORDINAIRE

3,000 DIFFERENTS MODELES EN CRUS

Ceramex

38 GRAND BOULEVARD ILE PERROT 453-7580

Dépanneur G. Brisson INC

SUPER SPECIAUX

79 SALABERRY VALLEYFIELD

PEPSI-COLA

REGULIER - DIETE **6 / \$3.29** PLUS DEPOT

FORMAT 750 ML

SPECIAL CROUSTILLES HUMPTY DUMPTY 1.09

200 GR

DEPUIS 11 ANS DEJA...

L'EQUIPE DE ST-FRANCOIS AUTO INC

Le vendeur de l'année chez Chrysler

Bernard Parent, Elise Couillard-Demers, Roger Demers, Jean-Guy Demers, Marcel Lacasse, Fernand Lanctot, Raymond Lacasse

Un concept nouveau: LA DODGE CARAVAN LE

La Caravan LE - un véhicule conçu et réalisé d'une façon entièrement nouvelle, pour la famille active et pour la vie moderne. La Caravan LE est originale, ultra-moderne et pratique au plus haut point. Elle offre la maniabilité d'une voiture en même temps que les qualités fonctionnelles d'une grande familiale de type fourgonnette. Elle peut loger confortablement jusqu'à sept personnes et transporter une charge extraordinairement volumineuse, mais elle est remarquablement économique en carburant et agréable à conduire.

La création de la Caravan est le résultat de travaux qui ont duré plusieurs années et d'investissements de 700 millions de dollars. Les spécialistes de l'automobile la proclament la voiture de l'année. Après un essai-démonstration, vous serez d'accord avec eux. Voici la Caravan... la voiture de demain, dès aujourd'hui.

VENEZ L'ADMIRER... ELLE EST EN MONTRE MAINTENANT

ST-FRANCOIS AUTO INC.

440 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-5103

Dodge CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE

L'élégance pour Noël

ROBES - JUPES - BLOUSES - CHANDAILS - PANTALONS - MANTEAUX

10% de rabais sur toute la MARCHANDISE

3 JOURS SEULEMENT

Judi, 1er

Vendredi, 2 et Samedi 3, décembre 1983

Suggestions de cadeaux:

Robes de nuit Pyjamas en flanelle P.M.G.T.G.

Notre collection de chapeaux est des plus complète.

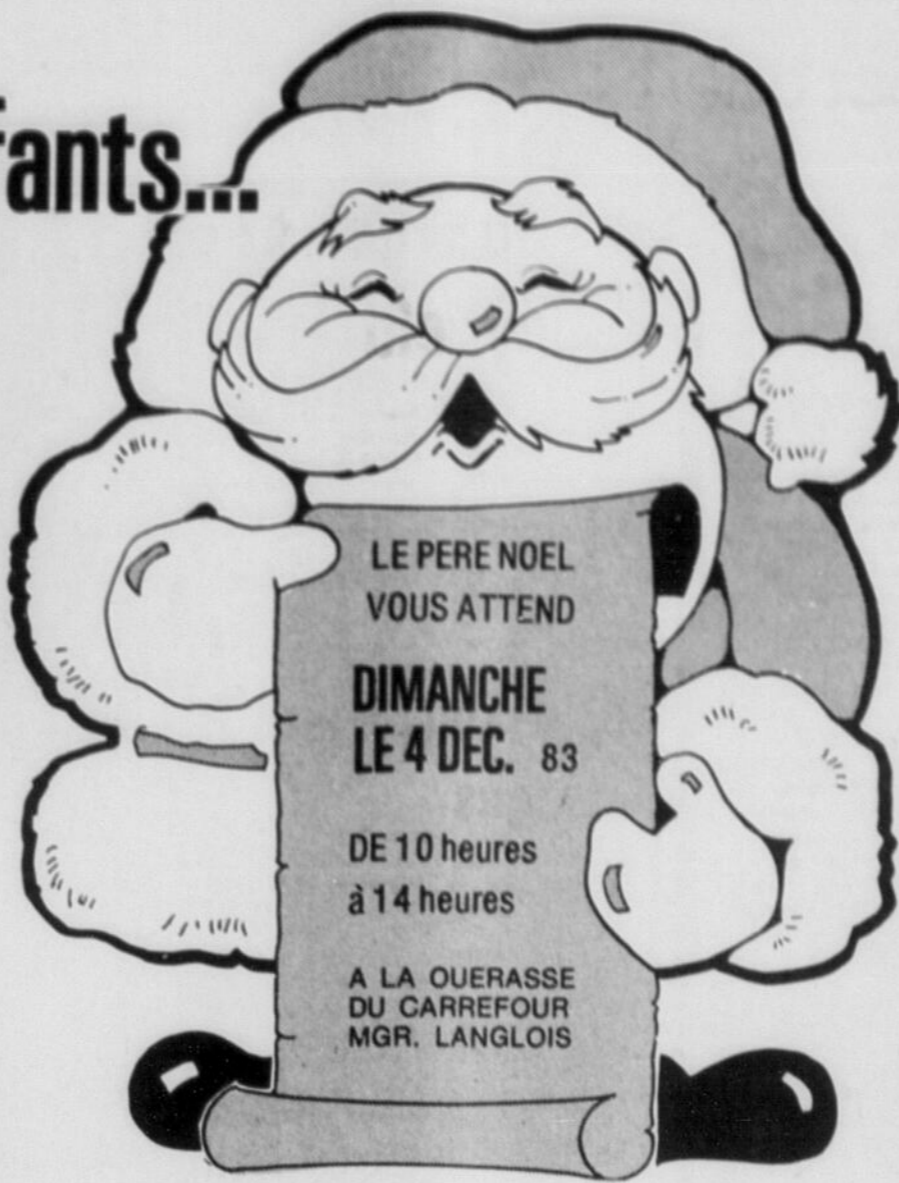
PAULINE LEROUX SALON DE MODES

Salon de Mode PAULINE LEROUX

VETEMENTS POUR DAMES 90 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-2922

VIBRANTES CANDÈLES DE NOËL!

hé!
les enfants...



BELL CHAMPION

- 100% COTON
- 80% COTONS - 20% POLYESTER

\$9⁹⁹

PANTALON RUGBY EDCO

- GRANDEUR 28 A 38 PLUSIEURS COULEURS
- CHANDAIL PULL 100% ACRYLIQUE
- GRANDEUR PETIT A TRES GRAND

\$9⁹⁹

COUGAR-COUGAR

- FAMEUSE BOTTE COUGAR EN CUIR
- GRANDEUR 1 A 6 POUR ENFANTS
- GRANDEUR 7 A 12 POUR ADULTES

\$49⁹⁵

BOTTES DE RANDONNEE

- FABRICATION ITALIENNE
- SEMELLE VIBRAM
- GRANDEUR 7 A 12

\$49⁹⁹

JEANS RAYON BLEU

- GRANDEUR 28 A 38
- MODELE A JAMBE DROITE
- AVEC COUTURE JAUNE OU BLANCHE

\$9⁹⁹

UTEX - UTEX

- JACKET DE SKI
- CHOIX DE COULEURS
- GRANDEUR 36 A 44

\$39⁹⁹

BELL BELL

- CHEMISE DE FLANELLE DOUBLEE
- GRANDEUR PETIT A TRES GRAND

\$19⁹⁹

KODIAK

\$69⁹⁹



- BOTTES DE TRAVAIL LACEES
- BOTTES SPORT MODELE WESTERN
- FAIT AU CANADA ET DE 1^{ere} QUALITE
- DOUBLURE THERMALE - CUIR SYLFLEX (IMPERMEABLE)
- GRANDEUR 6 A 13 AVEC DEMI POINT

Rég.: jusqu'à \$88.95

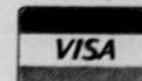
Plusieurs autres spéciaux et surprises vous attendent à la Ouérasse

N.B.:
NOUS SOMMES
OUVERT LE
DIMANCHE
4 DECEMBRE
83 DE 9h00
A 17h00

LA QUÉRASSE

C'EST PLUS QUE DU VETEMENT DE TRAVAIL

VENTE
FINISSANT LE
4 DEC. 1983



622 MGR LANGLOIS

MGR LANGLOIS

Lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 18h
Jeudi-vendredi 9h30 à 21h
Samedi de 9h00 à 17h00

CENTRE CARREFOUR MGR LANGLOIS
VALLEYFIELD 371-6461



CENTRE D'HORLOGERIE ET BIJOUTERIE

618 CARREFOUR MGR. LANGLOIS

VALLEYFIELD 373-9935

CLAUDE CARRIERE
Joaillier-artisan

SERVICE GARANTIE APRES VENTE



BAGUES POUR HOMME OR 10 KT OR 14 KT

20% DE RABAIS

REMI CARRIERE BIJOUTIER A RECU SA TOUTE NOUVELLE COLLECTION DE JONCS 10 KT-ALLIANCES SIFFARI 14 KT

NOUS AVONS LES PLUS BAS PRIX EN VILLE! FUTURS FIANCES DE NOEL, PROFITEZ-EN!

618, boul. Mgr Langlois, Valleyfield, Tél.: 373-9935

Mercredi le 30 novembre

Le harcèlement sexuel, c'est quoi?

De nombreux groupes de femmes ont donné leur appui et la responsable régionale du Conseil du Statut de la Femme sera présente à cette soirée.

Femmes du Sud-Ouest. pouvez communiquer Beauharnois. 371-0143.

Louise Cardinal, Comité des Droits des Femmes du Sud-Ouest. Pour de plus amples renseignements, vous Monique Barrette, C.I.S.C. Seigneurie de

RESERVEZ DES MAINTENANT POUR LA FLORIDE OU LA LOUISIANE

• MOTEL HOWARD JOHNSON LODGES • 16 VISITES INCLUSES au cours du voyage Repas non-inclus Demandez itinéraire

RESERVEZ SANS TARDER!

POUR LE MOIS MARS

Demandez l'itinéraire

Agence de Voyages

MARC H. VIAU

PERMIS 12659350-0029

67 ST-LOUIS VALLEYFIELD

Appelez 373-2731

Le harcèlement sexuel ce n'est pas le sourire amical d'un collègue de bureau ni des taquineries anodines d'un copain.

"Le harcèlement sexuel comprend toutes formes d'attentions ou d'avances non-désirées à connotation sexuelle: gestes, paroles, attouchements, invitations, propositions, etc..."

Les femmes harcelées viennent de tous les milieux: Centre d'Accueil, usines, restaurants, etc... Le harceleur peut être votre employeur, votre collègue de travail, ou votre oncle!

Qui n'a pas dans ses souvenirs d'enfance, un oncle ou un cousin qui nous poursuivait de ses avances! Nous avions peur et gardions le secret!

Peur des représailles, de subir les moqueries; peur que le harceleur se venge, etc...

Le harcèlement sexuel se porte donc bien. Peu de plaintes dans les milieux de travail, même syndiqués. D'abord parce que ceux qui harcèlent demeurent impunis et que les plaintes à la Commission des Droits de la Personne, par exemple, ne sont entendues parfois qu'après deux ans.

Dans un récent sondage du magazine "La Vie en Rose", en 1982, sur 2464 répondantes, 64% déclaraient avoir déjà été harcelées.

Le harcèlement sexuel peut avoir des répercussions graves chez les femmes qui le subissent: dépression, stress, sentiment de culpabilité, congédiement, etc...

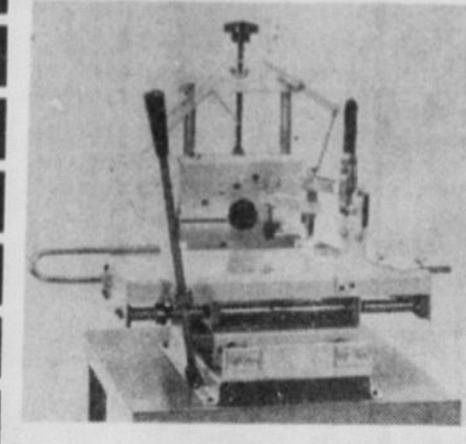
Pour savoir comment faire face à cette situation et s'organiser ou pour en connaître un peu plus sur ce problème de "violence fait aux femmes", le Comité des Droits des Femmes du Sud-Ouest organise, en collaboration avec le Comité d'action contre le harcèlement sexuel de l'organisme Au Bas de l'Échelle de Montréal, une soirée d'information et de sensibilisation.

MERCREDI, 30 novembre 1983
Salle des Chevaliers de Colomb
70 rue Académie Valleyfield
à 20 heures (8 heures)

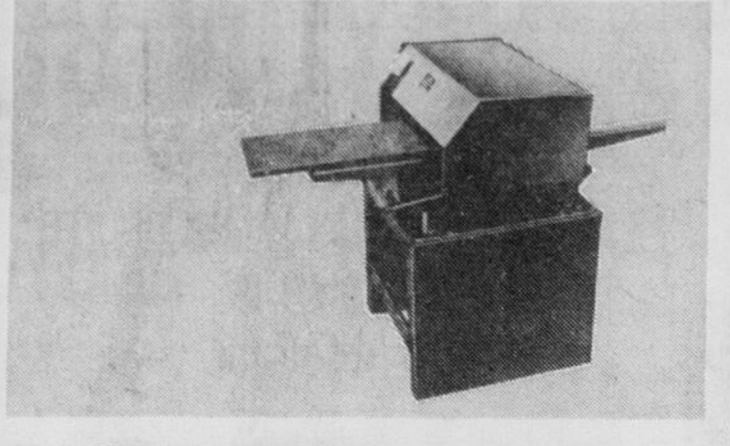
ÉBÉNISTERIE QUÉBEC INC.

DEMONSTRATION PAR LES SPECIALISTES D'EBENISTERIE QUEBEC

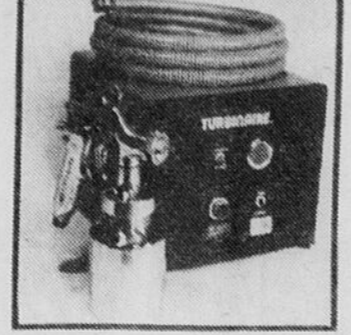
Le 3 décembre 1983 à 13h00 heures



MORTAISEUSE-TENONNEUSE VERSATILE BERLIE



PLANEUR MOULUREUSE FOLEY 12 POUCES



TURBINAIRE VAPORISATION SANS BROUILLARD



DEGAUCHISSEUSE PLANEUR 10 POUCES HM2 KOMBI

- Visite guidée de l'atelier d'Ebénisterie Québec
- Café offert
- Prix de présence: lame de scie au carbure GALT
- Les conseillers d'Ebénisterie Québec: des gens reconnus pour leur compétence professionnelle.

ÉBÉNISTERIE QUÉBEC

26 St-Joseph Merclier JOL 1K0
Tél.: (514) 691-7968

COURS D'EBENISTERIE POUR AMATEURS SESSION HIVER 1984

- stage de 3 1/2 mois, le soir ou le jour, en un cours par semaine
- réalisation d'un meuble
- un professeur pour 8 stagiaires
- connaissances théoriques et techniques

INSCRIPTION IMMEDIATE POUR LES COURS COMMENCANT EN JANVIER

Note: EBENISTERIE QUEBEC est reconnu pour accueillir des stagiaires motivés et autonomes qui consentent lors de leur stage beaucoup de recherche et de travail.

- Cours 1:**
- affûtage - morfilage (main) - présentation des projets - lecture technique - débitage grossier - mesure-traçage.
- Cours 2:**
- dégauchissage - sciage
- Cours 3:**
- affûtage mécanique - tenons - mortaises
- Cours 4:**
- laminage
- Cours 5:**
- sablage - équarrissage - rainure-embrèvement - prise de décision avant montage
- Cours 6:**
- toupe - scie à chantourner - tête à moulurer
- Cours 7:**
- montage phase "1" - préparation laminage des panneaux (laminage maison) - chevillage - fixations fond, dessus, tablette.
- Cours 8:**
- montage phase "2" - rabot - notes sur les vantaux - aperçu sculpture
- Cours 9:**
- sculpture
- Cours 10:**
- pointe à diamant - incrusté - sculpture (continuation)
- Cours 11:**
- tiroir - queue d'aronde - quincaillerie
- Cours 12:**
- marche pied, corniche et voliche (2 guides) - P.M.P. - ouverture sur d'autres meubles
- Cours 13:**
- traitement - finition
- Cours 14:**
- tour (aperçu) - présentation du "MEMBRE EBENISTERIE QUEBEC" - échange en groupe sur projet.
- Cours 15:**
- optionnel

ÉBÉNISTERIE QUÉBEC

Une école privée spécialisée dans l'enseignement et la découverte de l'ébénisterie.
Permis du Ministère de l'Éducation no 456507
Ebénisterie Québec dispense un stage professionnel (orientation de carrière)
28 Boul. St-Joseph Merclier, Québec JOL 1K0 (514) 691-7968

La solution à la rude saison!



La Serie Suzuki SJ410


En hiver, la conduite peut présenter des problèmes: on glisse, on dérape, on cale. À condition bien sûr que l'on ait pu démarrer. Une Suzuki SJ410. Moquez-vous des pires conditions de conduite rencontrées sur les routes enneigées. Passez rapidement de la conduite normale à 2 roues motrices à la sécurité de 4 roues motrices.

Et mieux encore, une Suzuki est l'un des véhicules les moins coûteux sur le marché. Alors, il vous restera de quoi vous amuser à cœur joie. La Suzuki SJ410. C'est la solution à la rude saison.

Suzuki, ça fait du chemin!

SUZUKI 4X4

Faut l'essayer



JEAN-GUY LATREILLE
PROP.



REJEAN HAMELIN
REP. DES VENTES



MARIO HEBERT
REP. DES VENTES

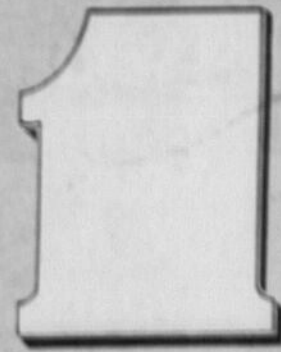
VALLEYFIELD SUZUKI

DIVISION D'AUTOMOBILE VALLEYFIELD NITRO
VENTE-PIECES-SERVICE-DEBOSSSELAGE

477 BOUL. MGR LANGLOIS VALLEYFIELD 371-0322

LUNDI AU VENDREDI, 9h00 à 21h00 SAMEDI, 9h00 à 15h00

SOYEZ LES PREMIERS A PROFITER
DES
AUBAINES du



er DECEMBRE
DES
9h00

1er ARRIVE, 1er SERVI, 1er CHOIX, 1er A VALLEYFIELD

er Vaste choix de
JUPES DOUBLES
POUR DAMES
12⁹⁹

er Lot de
PANTALONS POUR DAMES
15⁹⁹

er CHANDAILS EN COTON OUATE
POUR 8 A 16 ANS
4⁹⁹

er Ensemble TUQUE ET MITAINES
POUR DAMES
Ensemble TUQUE ET GANTS
POUR DAMES **2⁹⁹**

1er ARRIVE, 1er SERVI, 1er CHOIX, 1er A VALLEYFIELD

er Grand choix de
BRASSIERES
pour DAMES
2⁹⁹

er Lot de
JACQUETTES
pour DAMES
6⁹⁹

er ROBES DE CHAMBRE
pour hommes
4⁹⁹

er CEINTURES
pour HOMMES
1⁹⁹

1er ARRIVE, 1er SERVI, 1er CHOIX, 1er A VALLEYFIELD

er ENSEMBLE DE JOGGING
POUR BEBE
5⁹⁹

er PYJAMAS POUR ENFANTS
4 A 6X
3⁹⁹

er VESTES PAS DE MANCHES
EN COTON OUATE
POUR HOMMES **6⁹⁹**

er LAVETTES
.25 ch.

• QUANTITE LIMITEE
VU NOS BAS PRIX

• PLAN MISE DE COTE

• PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX
EN MAGASIN

REJEAN

ROTEAU

INC.

AUBAINES

On accomode la MODE,
c'est commode... A BAS PRIX!

La VRAI PLACE
des
AUBAINES

24 Du MARCHÉ
VALLEYFIELD, 373-7310



\$1,000 DE SOLEIL avec le soleil

Courrez la chance de gagner un bon d'achat de \$1,000 applicable sur l'achat d'un voyage

Choisissez votre DESTINATION-SOLEIL

Voyez tous les détails dans ce numéro

GAGNANT DU 6^e TIRAGE

La gagnante du sixième tirage a été Mme Yvonne Amesse de St-Louis de Gonzague. Celle-ci se mérite un bon d'achat de \$75.00 chez Sport Dubo. Sur la photo on reconnaît Jean-Pierre Tessier, gérant du Soleil à Valleyfield, Mme Lise J. Marleau, du Gaz Bar Marleau, Carole Banville et Denis Beaudry de la Biscuiterie Du Marché et Mme Jacqueline Rozon conseiller en publicité au journal.

Voulez-vous cesser de fumer?

INFORMATIONS: 371-7168 373-0586

Frapper...

Suite de la page A-1

le, des amis, de la parenté. En un mot, il est un Campivalloisien "envraciné et invétéré".

Le docteur Frappier a rappelé avec émotion la vie de famille chrétienne et heureuse de sa jeunesse.

Mais la perte de sa mère et d'une sœur, par la tuberculose, et la vue des nombreux petits corbillards blancs, à cause des maladies contagieuses, déterminèrent le choix de sa carrière. "Il faudrait

découvrir, lui dit un médecin, un vaccin qui préviendrait cette maladie?" "Ma vocation, dit-il, que je sentais déjà tourner vers la science, serait celle du médecin qui s'occupe de recherches sur la prévention spécifique de la tuberculose par un vaccin." Il s'applique aussi à la réduction des contagions.

VECU RELIGIEUX DE CETTE CARRIERE

"La foi a vraiment animé mon espérance, un moment ébranlée par l'épreuve." C'est ce qu'affirme hautement le docteur Frap-

pier certain que la Providence a tissé toute sa vie.

Une bourse "prestigieuse" lui a permis de poursuivre ses études avec des professeurs renommés, malgré la guerre et la crise économique. Avec l'aide de Saint-Joseph et du Frère André qu'il implore avec confiance, il arrive à constituer une oeuvre de recherche, une prévention spécifique de la contagion par vaccination, et d'enseignement avancé dans ce domaine, oeuvre qui persiste depuis 45 ans.

Lui-même a été professeur à l'Université

de Montréal pendant 32 ans.

"Dans la vie du chrétien, il ne faut rien laisser à la routine de tous les jours, mais sans cesse utiliser ses actions, ses pensées, ses paroles pour l'amour de Dieu et du prochain" affirme encore le docteur Frappier.

Il n'oublie pas de louer sa femme, la reine du foyer et de la famille depuis 54 ans.

Ce grand homme n'hésite pas à proclamer: "Je témoigne de ce que la Providence a fait pour moi, serviteur inutile, et pour les miens.

Il ne faut jamais désespérer de sa pro-

Sur présentation de ce coupon

SIGNAL PHOTO

RABAIS 2\$ SUR

241 VICTORIA VALLEYFIELD 377-1062

DEVELOPPEMENT DE FILM

PHOTOS COULEURS 110-126-128 ou DSC

1 coupon par film jusqu'au 31 déc. 1983

Hausse...

Suite de la page A-1

ont été apposés dans les pare-brise.

M. Collins a révélé que le but de ce règlement n'est pas d'augmenter les revenus de la ville mais bien d'améliorer la qualité de vie des campivalloisiers afin de la rendre plus sécuritaire.

Finalement, en ce qui concerne les billets de stationnement, le directeur Collins a affirmé qu'en octobre dernier, les Campibelles avaient émis 270 contraventions pour des stationnements interdits contre seulement 31 à des automobilistes qui avaient dépassé la limite permise de stationnement.

Quant au Sabot de Denver, il n'est pas encore question qu'il fasse son apparition à Valleyfield.

Au temps des Fêtes

Confiez-nous le soin de régaler vos convives

Epargnez temps et argent

Plusieurs possibilités s'offrent à vous:

BUFFET No. 1

- Assortiments de sandwiches
- Salades de chou, patates et macaroni
- Hors d'oeuvres

BUFFET No. 2

- Assortiment de viandes froides
- 3 variétés de sandwiches (oeufs, jambon, roti de lard)
- 3 variétés de salade
- Hors d'oeuvre

BUFFET No. 3

- Assortiment de viandes froides (6 variétés)
- Salade de chou, patates et macaroni
- Pains à salade
- Hors d'oeuvre

GRANDE VENTE DE PNEUS

(DU 26 OCTOBRE AU 15 DECEMBRE)

40% DE SUR LES PRIX DETAIL SUGGERE

BFGoodrich

Conçu expressément pour procurer une adhérence sûre en hiver, se caractérise par une bande de roulement mordante, à base d'un composé spécial XTP réputé pour son adhérence, qui lui permet d'aborder sans problèmes les conditions de conduite les plus difficiles en hiver.

La commodité et l'économie d'un pneu, unique en son genre et conçu pour rouler en toutes saisons. Les composés de sa bande, ayant une faible résistance au roulement, et sa construction ceinturée d'acier, lui permettent d'économiser le carburant.

Trall Maker	Acier Hiver	Radial 4 Saisons	
Prix de liste	Prix de vente	Prix de liste	
P155-80R13	99.25	82.00	49.20\$
P175-80R13	111.75	67.05\$	55.35\$
P185-80R13	115.55	69.33\$	58.59\$
P185-75R14	126.10	75.66\$	62.55\$
P195-75R14	132.55	79.53\$	64.86\$
P205-70R14	139.30	83.58\$	70.11\$
P205-75R14	140.85	84.51\$	71.52\$
P205-75R15	145.80	87.48\$	77.28\$
P215-75R15	156.85	94.11\$	

SPECIAL INSTALLATION DE VOS PNEUS D'HIVER

\$1.50 par pneu

INSTALLATION ET BALANCEMENT ELECTRONIQUE INCLUS

EXPIRE LE 15 DECEMBRE 83

G

Service Garanti Pièces GM Garanties Prix Garanti

MAJOR AUTO inc.

280 boul. LANGLOIS VALLEYFIELD

373-3344 373-6610

Oldsmobile Cadillac GM CHEVROLET

Vous désirez quelque chose de différent... Voici ce qu'il vous faut!

La Campagnarde et faites place aux pâtés

La Fromagère et découvrez nos bons fromages... du plus doux au plus corsé

Le Buffet

Épiceries Unis Metro Richelieu Inc.

MARCHE METRO DAoust INC

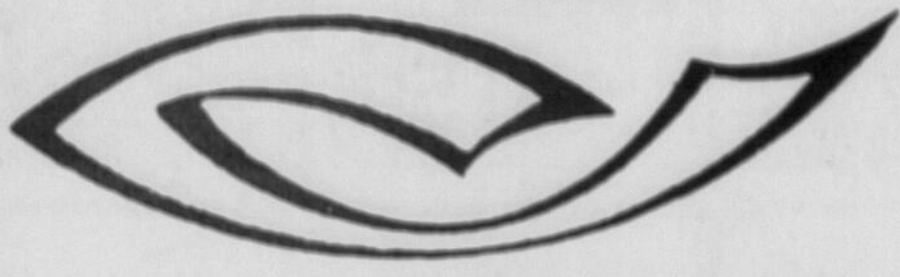
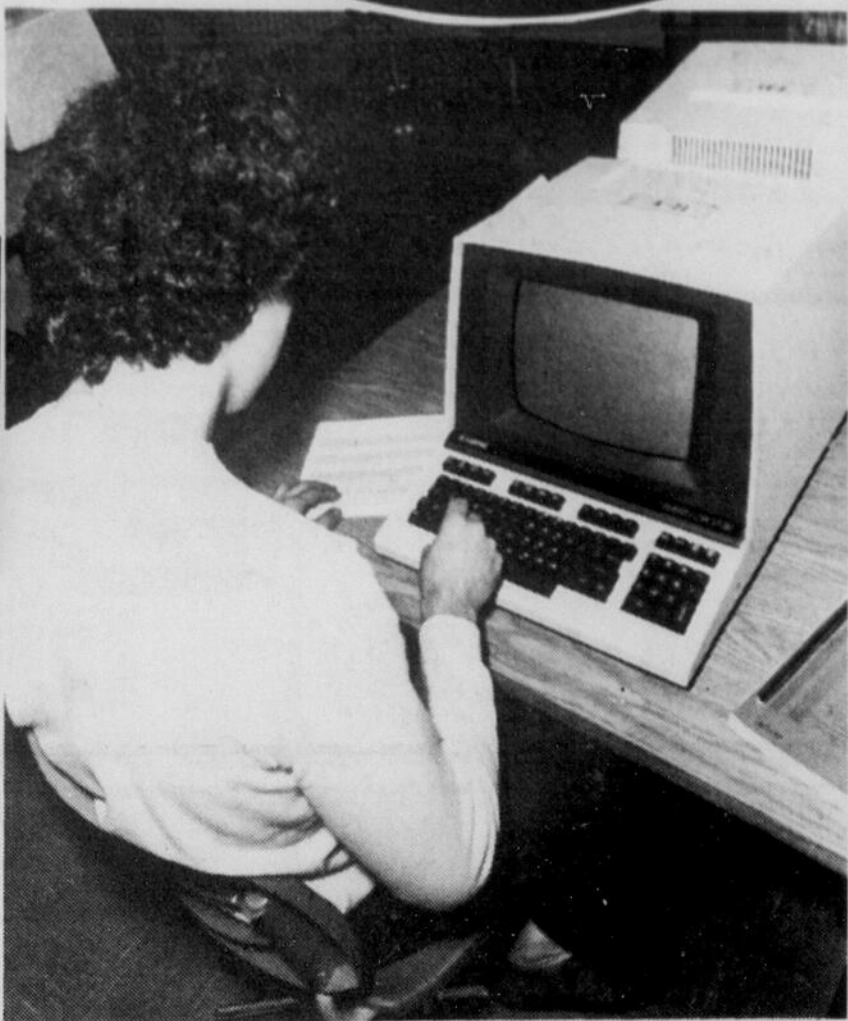
36 Du Marché Valleyfield 373-7347

MARCHE METRO DAN LEFEBVRE INC

102 Alexandre Valleyfield 373-4998

MARCHE METRO LANCTOT INC

50 St-Louis Valleyfield 373-5445

L'ÉDUCATION DES ADULTES
AU CÉGEPCOLLÈGE DE
VALLEYFIELDÉDUCATION
DES ADULTESOFFRE UN
NOUVEAU
PROGRAMME
INTENSIF EN:ADMINISTRATION
ET BUREAUTIQUE

CRITERES D'ADMISSIBILITE:

- être âgé de 18 à 24 ans inclusivement
- avoir quitté l'école régulière depuis au moins 6 mois
- avoir complété son secondaire V, secteur techniques commerciales ou l'équivalent
- réussir un test d'aptitude en dactylographie démontrant votre capacité à dactylographier avec un minimum de rapidité et d'exactitude (30 mots-minute environ)
- participer à la rencontre d'information et de sélection du 6 décembre.

PROGRAMMES: Ce programme comprend 12 cours répartis sur 3 étapes de 10 semaines

1ère étape: 12 décembre au 24 février

- 412-301-77 Dactylo III
Maîtrise du clavier électronique
- 410-110-79 Comptabilité I
- 415-701-80 Manipulation du micro-ord
- 601-111-76 Français correctif

2e étape: 27 février au 4 mai

- 412-541-81 Traitement de textes I
- 412-231-77 Intro à la bureautique
- 415-702-80 Programmation du micro-ord.
- 601-911-76 Français écrit

3e étape: 7 mai au 13 juillet

- 412-501-77 Traitement de textes II
- 412-441-77 Rédaction de documents
- 412-431-77 Implantation de la bureautique
- 412-404-72 Stage

INFORMATION ET SELECTION: MARDI, LE 6 DECEMBRE 83
A 19h00

AU COLLEGE DE VALLEYFIELD (local indiqué dans le hall d'entrée)



PHARM-ESCOMPTE[®] JEAN COUTU

*C'est tellement mieux...
c'est bien évident!*

76 rue DUFFERIN
(CENTRE COMMERCIAL VALLEYFIELD)
VALLEYFIELD 371-3333

Gilles Raymond,
propriétaire

aussi
380 BOUL. HARWOOD, DORION 455-6141



SPÉCIAUX VALIDES AU COMPTOIR SEULEMENT ET JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE

VASELINE APPLICATEUR À BILLE Pour lèvres gercées Format 12 g .97 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	PRISMACOLOR ENSEMBLE CRAYONS DE COULEUR Format 60 15.99 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	LIBERTÉ NOUVELLE "MAXI" SERVIETTES Régulières ou désodorisantes Format 30 3.39 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT
VASELINE GELÉE De pétrole blanche Format 500 g 2.69 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	REMINGTON LADY REMINGTON RASOIR ÉLECTRIQUE Pour elle, un cadeau parfait pour Noël. Modèle WER 4000 23.39 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	MICRO SCREEN RASOIR DE LUXE RECHARGEABLE Modèle G.T.X.3000 68.89 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT

ENHANCE SHAMPOING ASSORTIS Format 300 ml 2.39 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	KLORANE SHAMPOING ASSORTIS Format 200 ml 3.69 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	ANTIPHLOGISTINE RUB A-535 ONGUENT Format 120 ml 2.19 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT
HOTSHOTS CHAUFFE- MAIN Format 3 2.99 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	ELSEVE BALSAM SHAMPOING Format 400 ml 2.59 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	CAMAY SAVON DE BEAUTE Format 3 1.63 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT
HI-DRI ESSUIE-TOUIT Format 2 .99 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	EFFERDENT EFFERVESCENT Pour nettoyer les dents Format 66 1.87 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	ASPIRIN ANALGESIQUE Pour adultes Format 200 2.89 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT

OIL OF OLAY LOTION DE BEAUTE FORMAT BONI 100 ml + 25 ml 5.39 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	PLAYTEX ENSEMBLE DE BIBERONS Format 10 7.19 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	VALDA PASTILLES Format 55 1.49 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	ARTÉCHOL Aide la digestion et la sécrétion de la bile Format 50 2.99 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT
LISTERINE PASTILLES Format 24 1.39 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	NÉO CITRAN 'A' BOISSON MÉDICAMENTEUSE Pour les allergies Format 10 2.07 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	LISTERMINT RINCE-BOUCHE Format 500 ml 2.09 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	SCHICK CARTOUCHES INJECTEUR FORMAT BONI 11 - 4 2.59 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT

PLAYTEX
SACS À JETER

PROJET ÉCONOMIQUE
playtex
Sacs "New-Style" Adaptables
SACS À JETER
APRÈS USAGE

Format
100
2.89
AVEC CE
COUPON
P.C.
LIMITE 3 PAR CLIENT

Pour vos
Cadeaux de Noël
JEAN COUTU
C'est bien évident

"LES MERCREDIS
EN OR"
pour les gens de 65 ans et plus

sur présentation de votre carte
d'assurance maladie (carte-salut)
nous vous ferons un
ESCOMPTE de 10%

LOWNEY'S "OVATION" Bâton à la menthe enrobé de chocolat Format 125g 2.27 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	JAVEX EAU DE JAVEL CONCENTRÉE Format 3.6 litres 1.39 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	HORMODAUSSÉ VITAMINES + FER AMPOULES BUVALES Format 24 11.59 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	LONG-JEUX OU CASSETTE DE NOËL TELS QUE: NOËL SANS TOI ALAIN MORISOD SWEET PEOPLE ULYSSE 31 BANDE ORIGINALE DE LA SÉRIE TELEVISÉE ANIMAVILLE NATHALIE SIMARD NOSTALGIE DE NOËL FERNAND GIGNAC NICOLLE MARTIN NATHALIE SIMARD RENÉ SIMARD ANGÈLE COUTU ROSE OUELLETTE POUR SEULEMENT 7.99 LIMITE 3 PAR CLIENT
UN PAR JOUR VITAMINES Format 100 3.79 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	ALPHA KÉRI HUILE DE BAIN THÉRAPEUTIQUE Format 480 ml 4.99 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	KÉRI LOTION POUR SOINS DE LA PEAU Format 580 ml 5.99 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	

LALCOO
LA MEILLEURE QUALITÉ AU QUÉBEC
PRODUITS NATURELS

VITAMINE E SUPPLÉMENT VITAMINIQUE Format 100 1.79 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	MAGNÉSIUM SUPPLÉMENT ALIMENTAIRE Format 100 5.29 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT
CAL-GEL POUR DE BEAUX ONGLES Format 100 4.49 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	

HEINZ
PURÉE POUR BÉBES
ASSORTIES
Format
128 ml
2.79
AVEC CE
COUPON
P.C.
LIMITE 3 PAR CLIENT

JUS TAMISÉ
ASSORTIS
Format 213 ml
.54
AVEC CE
COUPON
P.C.
LIMITE 3 PAR CLIENT

CÉRÉALES PLUS
PRÉPARATION POUR BÉBES
Plus fer
ajouté
Format
227 g
1.69
AVEC CE
COUPON
P.C.
LIMITE 3 PAR CLIENT

GLAD
SACS DE
POUBELLE

LES
RESTRIANTS
GLAD
sacs à poubelle
ÉTIRABLES ROBURTILS
pour un nettoyage plus
facile et plus sûr.

Format
10
1.39
AVEC CE
COUPON
P.C.
LIMITE 3 PAR CLIENT

c'est **Personnelle**
LA MARQUE
JEAN COUTU
PLUS DE 350 PRODUITS

BRONCHODEX V VAPORISATEUR NASAL Format 15 ml 1.29 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT	BRONCHIAL SIROP POUR LA TOUX Format 250 ml 1.99 AVEC CE COUPON P.C. LIMITE 3 PAR CLIENT
---	---

OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES "WEEKENDS"